Annual Report 2004-2005

Low-Level Radioactive Waste Management Office

working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... **working towards community solutions...** working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions... working towards community solutions...

106-00997/

CC1-1/2005E-PDF
ISBN 0-662-40906-X

ISO 9001:2000 certified

FOR MORE INFORMATION

Port Hope Office
5 Mill St South
Port Hope, Ontario
L1A 2S6
Phone: (905) 885-9488
Fax: (905) 885-0273

Ottawa Office
1900 City Park Drive
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1J 1A3
Phone: (613) 998-9442
Fax: (613) 952-0760

info@llrwmo.org
www.llrwmo.org

Natural Resources Canada
Ressources naturelles Canada
AECL Atomic Energy of Canada Limited
EACL Énergie atomique du Canada limitée
Canada

TABLE OF CONTENTS

Director's Message 3
Historic Waste Program 4
Historic Low-Level Radioactive Waste 4
Port Hope Area Initiative:
Interim Waste Management Program 5
Projects Environmental Assessment 6
Communication and Information Initiatives 8
Property Value Protection Program 9
Toronto (Malvern) 9
Northern Transportation Route 10
Fort McMurray 10
Other Historic Waste Program Activities 11
CNSC Licences Held by the LLRWMO 11
Ongoing Waste Program. 12
Inventory of Radioactive Waste in Canada 12
Information Program 13
Acronyms 13
Financial Review 13
Audit Statement 14

The Low-Level Radioactive Waste Management Office (LLRWMO) was established in 1982 to carry out the responsibilities of the federal government for historic low-level radioactive waste in Canada. The LLRWMO is operated by Atomic Energy of Canada Limited through a cost-recovery agreement with Natural Resources Canada, the federal department that funds and sets national policy for low-level radioactive waste management.

MANAGEMENT

Robert L. Zelmer
Director

G. Glenn Case
Manager, Projects & Facilities Development

Gary Vandergaast, Paul Arthurs
Manager, Operations and Environmental Services (Acting)

Bernard Gerestein
Manager, Stakeholder Relations & Communications

Rose Mary T. Rozak
Manager, Business Management & Operations

Mr. T. Wallace
Director General
Electricity Resources Branch
Natural Resources Canada
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Dr. P. A. Brown
Director
Uranium and Radioactive
Waste Division
Electricity Resources Branch
Natural Resources Canada
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Dr. W. C. Kupferschmidt
General Manager
Decommissioning,
Waste Management and
Site Projects
Atomic Energy
of Canada Limited
Chalk River Laboratories
Chalk River, Ontario
K0J 1J0

Dear Sirs:

I am pleased to present the Annual Report of the Low-Level Radioactive Waste Management Office for the fiscal year ending March 31, 2005.

This report has been prepared in accordance with Section 5.2 of the Memorandum of Understanding between Energy, Mines and Resources Canada (now Natural Resources Canada) and Atomic Energy of Canada Limited, for the operation of the Low-Level Radioactive Waste Management Office.

Sincerely,

R. L. Zelmer, P.Eng., RPP
Director

DIRECTOR'S MESSAGE

This past year has been one of the most eventful in the 23 year history of the Low-Level Radioactive Waste Management Office (LLRWMO). There has been unprecedented progress on major projects, important international contributions and recognition, and organizational change to ensure that we are ready to meet future challenges.

Working closely with our municipal partners in Port Hope and Clarington, Ontario, the LLRWMO completed both draft Environmental Assessment Study Reports (EASRs) for presentation to the host municipalities. This was the highlight of over three years of intensive public consultation and technical and scientific study now expressed in 32 volumes and over 7,000 pages of documentation. Two parallel public processes to identify and assess the preferred project concepts were conducted, ultimately receiving resolutions of concurrence from each municipality on the qualified concepts. The cooperative approach to reaching community-based solutions is continuing to prove to be the way to resolve longstanding environmental problems. The federal review process for each project will now continue under the leadership of the federal responsible authorities under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA).

Bob Zelmer presents Mayor Rick Austin, Municipality of Port Hope, with the draft Environmental Assessment Study Report documentation.

The LLRWMO has been active internationally supporting Canada's commitment in the area of environmental remediation and radioactive waste management. The LLRWMO continues to contribute to the Environmental Modeling for Radiation Safety (EMRAS) program of the IAEA (Urban Working Group) and to a second IAEA program seeking to establish a comprehensive international waste inventory records keeping system titled the Net Enabled Waste Management Database (NEWMDB). The LLRWMO contributed to the International Atomic Energy Agency's Symposium on Disposal of Low Activity Radioactive Waste in Cordoba Spain in December. Staff from the LLRWMO investigated waste management facilities of ANDRA (France) and ENRESA (Spain) and welcomed international colleagues from Belgium, France, Japan and the United States. I am pleased that the work in the Port Hope area is receiving widespread recognition and affirmation in Canada and abroad and express my thanks to the LLRWMO staff for their hard work and dedication.

Finally, the LLRWMO undertook major organizational initiatives during the year, including relocation of the Ottawa office. All four Branches were restructured and the roles and responsibilities of the Branches were optimized to ensure that the LLRWMO will have the flexibility, the organization and the people to meet our future needs and challenges.

I look forward to continued collaboration with all of our partners and stakeholders as our work continues across Canada. I especially acknowledge the strong participation of Mayor Austin of Port Hope and Mayor Mutton of Clarington and their council colleagues and staff.

R.L. Zelmer, P.Eng., RPP

Director

HISTORIC LOW-LEVEL RADIOACTIVE WASTE: INTRODUCTION

The Low-Level Radioactive Waste Management Office (LLRWMO) was established in 1982 to carry out the responsibilities of the federal government for historic low-level radioactive waste in Canada.

The mandate of the LLRWMO includes:

- *resolving historic low-level radioactive waste problems that are a federal responsibility;*
- *establishing, as required, a user-pay service for the disposal of low-level radioactive waste produced on an ongoing basis; and*
- *addressing public information needs concerning low-level radioactive waste.*

The goals of LLRWMO Historic Wastes Program are:

- *to clean up and manage for the long term, Canada's historic wastes including, but not restricted to, the historic wastes found in Port Hope, and Toronto, Ontario, Fort McMurray, Alberta and at various locations in the Northwest Territories;*
- *to perform interim remedial work as may be required at the aforementioned sites to protect human health and the environment, prior to the availability of permanent disposal facilities;*
- *to provide technical assessments and advice to NRCan for the development of government policies for the management of historic wastes; and*
- *to discharge the long-term residual responsibilities of the federal government for historic waste.*

There are several large historic waste sites as well as numerous smaller sites throughout Canada. At many of the sites, materials have been placed in interim storage pending the development and implementation of a long-term management approach. Ongoing site monitoring, inspection and maintenance are conducted at these sites.

Wastes at some of these sites include contaminated building materials. Other sites contain large volumes of radium-contaminated soils with low levels of radioactivity.

Small volumes of contaminated soils from cleanups at small sites as well as small volumes of contaminated items and building materials from larger sites, are removed to the LLRWMO storage buildings at Atomic Energy of Canada Limited (AECL) Chalk River Laboratories (CRL). Larger volumes of LLRW are managed at or near the source.

Port Hope Area

The Port Hope, Ontario area contains the vast majority of Canada's historic LLRW, in excess of 90%. The waste dates back to the 1930s when radium was extracted from pitchblende ores for medical applications at a refinery in the municipality. The LLRW is primarily soil contaminated with waste material from the refinery. The LLRWMO is working closely with the municipalities of Port Hope and Clarington on the Port Hope Area Initiative (PHAI). The PHAI is a major $260 M federally-funded initiative to clean up and safely manage historic LLRW in Port Hope and Clarington for the long term. The PHAI comprises the Port Hope and Port Granby Long-Term Low-Level Radioactive Waste Management Projects (the Projects).

LLRW is located at the Welcome Waste Management Facility (closed in 1955) in the Municipality of Port Hope and the Port Granby Waste Management Facility (closed in 1988) in the neighbouring Municipality of Clarington. Cameco Corporation now owns and maintains these sites which were originally developed by Eldorado Resources Limited, a federal Crown corporation. The waste at both sites is included in the PHAI.

Other Locations

Historic waste is managed by the LLRWMO at various other locations across Canada including sites in Ontario, Alberta, and the Northwest Territories. The LLRWMO is responsible for the cleanup and the long-term management of the waste at these sites.

PORT HOPE AREA INITIATIVE: INTERIM WASTE MANAGEMENT PROGRAM

BACKGROUND

For over 20 years, the LLRWMO has overseen the interim management of historic LLRW in Port Hope on behalf of the federal government. Currently, within Port Hope, there is LLRW located at four sites licensed by the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC), nine major unlicensed sites and various other properties. Regular inspection and ongoing monitoring is provided by the LLRWMO.

The Interim Waste Management Program in Port Hope comprises the Construction Monitoring Program (CMP), the Property Compliance Program (PCP) and the Environmental Monitoring Program (EMP).

Any project requiring a building permit is automatically referred to the CMP. In cooperation with the Municipality of Port Hope, the LLRWMO operates the CMP to prevent the spread of contaminated soil. Under the CMP, the LLRWMO will test the soil at the proposed construction site and transfer any contaminated soil to its licensed Pine Street Extension Temporary Storage Site.

The LLRWMO also operates the Property Compliance Program (PCP) and responds to requests from the property owner, their real estate agent, or their lawyer to provide information regarding the radiological status of properties. The PCP program ensures:

- *timely production of radiological status letters;*
- *collection of new radiological data to update individual property files; and*
- *cleanup of properties that exceed the criteria for remedial action.*

2004-2005 ACTIVITIES

In 2004-2005 the LLRWMO, under the PCP, conducted 143 radon/gamma surveys on properties in Port Hope. The LLRWMO issued 641 radiological status letters. This is the highest number of radiological status letters issued in one fiscal year period since the program began.

Under the CMP, a total of 338 m^3 of contaminated soil was excavated and transported to the licensed Pine Street Extension Temporary Storage Site in the municipality.

The LLRWMO's Port Hope Field Services Office staff conducted radiological investigations on a roadway near the existing Welcome Waste Management Facility and identified the extent of historic low-level radioactive waste material that will need to be addressed under the CMP. Work on this road reconstruction project is anticipated in April 2005.

As part of its ongoing program capital works program, the Municipality of Port Hope is planning roadwork during 2005 at other sites throughout the municipality and the LLRWMO will be working closely with the Municipality's engineering department as these various construction projects take place.

2004-2005 INTERIM WASTE MANAGEMENT SUMMARY

PCP-originated Radon & Gamma Surveys...	143
Soil Volume to the Pine Street ExtensionTSS (m^3)	338
Radiological Status Letters	641

PORT HOPE AREA INITIATIVE: PROJECTS - ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

BACKGROUND

The Port Hope Area Initiative (PHAI) comprises the following three phases:

Phase 1:	**Environmental Assessment, Design, Engineering and Regulatory Approval (~ 5 years)**
Phase 2:	**Construction (~ 5 years)**
Phase 3:	**Long-term Monitoring & Maintenance (Operating Phase)**

In July, 2001, Natural Resources Canada (NRCan) designated the LLRWMO as proponent to act on Canada's behalf to carry out the work required to fulfill its obligations as set out in the Legal Agreement, in which the Government of Canada has committed to the final cleanup of historic wastes in the Port Hope area and the long-term management of these wastes in new facilities to be developed in the local area.

The PHAI began in April 2001 and by the middle of 2003 it became evident that Phase 1, originally expected to be completed in five years, would actually require more time to complete due to extensive consultation with stakeholders. At the close of this fiscal year, Phase 1 was approximately 67% complete.

ORGANIZATION

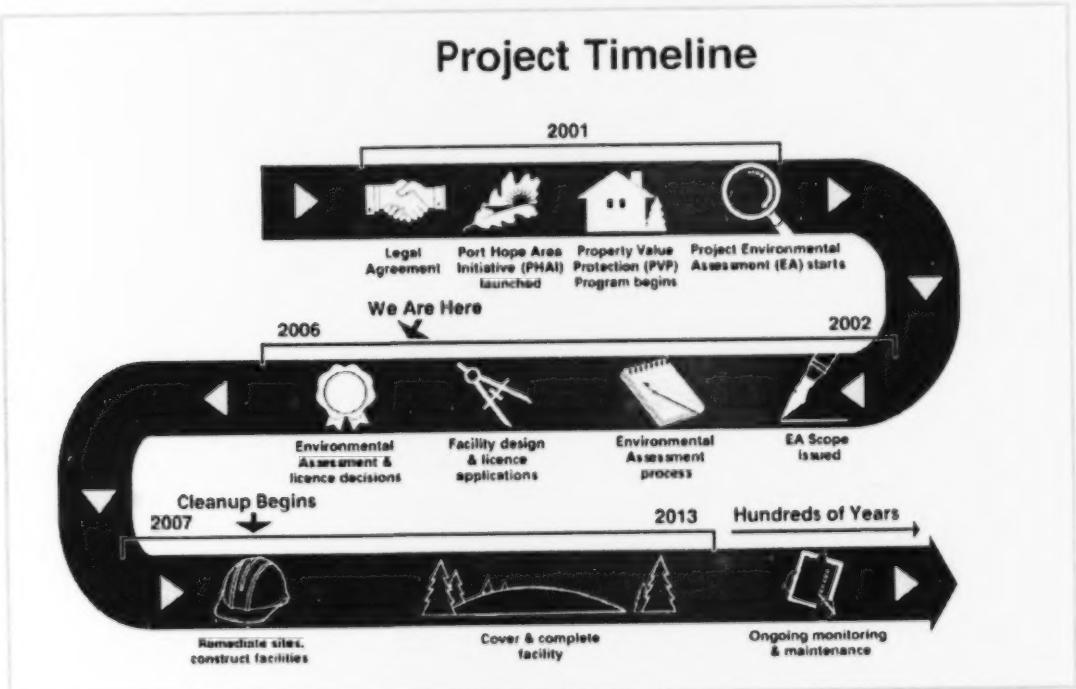
The LLRWMO has organized activities under the PHAI into two separate projects, one for the Municipality of Port Hope (Port Hope Project) and one for the Municipality of Clarington (Port Granby Project).

The recommended approach in Port Hope was to consolidate all the Port Hope historic LLRW into one new facility at the site currently occupied by the Welcome Waste Management Facility and adjacent auto recycling operation.

In Clarington, the recommended approach was to remove the waste from its current location on the shores of Lake Ontario to a new facility on an available neighbouring site about 700 m away from the lake.

2004-2005 ACTIVITIES

In the first quarter of FY 2004-2005, the LLRWMO engaged residents in eight public open houses seeking comments on recommended



PORT HOPE AREA INITIATIVE: PROJECTS - ENVIRONMENTAL ASSESSMENT CONTINUED

Qualified Concepts. These open houses were integrated with presentations to community groups, roundtable sessions and meetings held by the municipalities and their peer review teams. In total over 400 public comments were received and addressed, either verbally or in writing. Both Port Hope and Clarington Councils concurred with the LLRWMO recommendations, thereby enabling the environmental effects assessment studies to proceed on the projects as described in the Qualified Concept reports.

Under the direction of the LLRWMO, a variety of specialist consultants compiled and evaluated in-depth studies of effects the proposed solutions would have on the environment for both projects. The majority of this year was spent working toward the completion and issuance of the draft Environmental Assessment Study Report (EASR) for each project. These reports included studies, on environmental effects of the proposed projects on aquatic, terrestrial, atmospheric, geology and groundwater, and socio-economic environments as well as a human health effects assessment. Each EASR comprises one main document and fifteen supporting documents. Once again, stakeholder consultation and communications figured prominently in all processes surrounding the technical studies.

Extensive public input was also elicited during the effects assessment studies and preparation of the draft EASRs. Workshops, information sessions and discussion groups were held in October, November and December 2004 regarding socio-economic effects of the proposed projects, cleanup criteria and potential end uses of the closed facilities. Comments received at these and other events were considered by the appropriate specialists and reflected in the effects assessment technical studies presented to the Municipalities and the public in January 2005.

With a wealth of research, technical input and public suggestions and comments, draft EASRs for the Projects were presented by the LLRWMO to the Municipalities in February. Well-publicized public presentations, aboriginal group consultation and municipal peer review sessions on the EASRs followed shortly thereafter. By mid-March the comment period drew to a close and the LLRWMO finalized the draft EASRs to be presented to the respective Municipalities.

This year closed with the LLRWMO reaching a major milestone in the Port Hope Area Initiative, the electronic submission to NRCan of the draft Port Hope Project EASR. This report is the compilation of over three years of intensive public consultation and technical and scientific study. The production of the formal paper copies and submission to all the Responsible Authorities is scheduled for April 2005.

Due to a request made by Clarington Municipal Council that further studies be conducted, the draft EASR documents for the Port Granby Project will not be released in tandem with the Port Hope project EASR reports. The Clarington Municipal Council, prior to considering the preferred option, requested that further study be conducted on three topics:

- *an additional liner for the proposed fa ity;*
- *a waste haul underpass at Lakeshore Ro.d connecting the current and proposed waste management sites; and*
- *municipal road upgrades for the routes to be used by construction vehicles.*

The LLRWMO will be conducting investigations into all these subjects and will be reporting the findings to the Municipality in the late summer or early fall of 2005.

PORT HOPE AREA INITIATIVE: COMMUNICATION AND INFORMATION INITIATIVES

BACKGROUND

For over 20 years the LLRWMO has conducted remedial projects in communities across Canada. The PHAI is the largest project ever undertaken by the LLRWMO and the proactive communications and consultation lessons learned from other projects have been applied in the Port Hope and Port Granby Projects.

2004-2005 ACTIVITIES

Throughout the preparation of the Environmental Assessment studies for both Projects, proactive communication and consultation with Port Hope and Clarington residents has been encouraged. In addition to hosting workshops, open houses and meetings, knowledgeable LLRWMO employees staffed booths during home shows and fall fairs in order to take the discussion and the information to the broader community. Facility tours were also offered, focusing on the proposed new facilities and remedial activities to be undertaken.

Dialogue with the public is the main function of the Project Information Exchange (PIE) office in Port Hope and a satellite office located for the first quarter of the fiscal year on the main street of Newcastle Village in Clarington. The Port Hope PIE is also a repository for general and technical information and documents on the Public Registry for the Environmental Assessment of the Port Hope and Port Granby Projects. Awareness of the Projects is also developed through interviews and briefings with key stakeholders such as elected officials, First Nations representatives and nearby residents.

The LLRWMO also recognizes the communication needs of members of the public who are interested in the Projects but less actively engaged. An ever-increasing level of awareness of the Port Hope Area Initiative was made evident in the third wave of public attitude surveys with responses from 600 local residents. This level of awareness was enhanced by quarterly newsletters for both Projects, media releases to appropriate local news organizations, advertising in local media and displays in prominent community locations such as the public libraries.

What is low-level radioactive waste?

In Canada, **low-level radioactive waste** is defined by exclusion. If a waste is radioactive, but is neither nuclear fuel waste (also called high-level waste) nor uranium mine and mill tailings, then it is classed as low-level radioactive waste (LLRW). Most of Canada's low-level radioactive waste consists of soil that became contaminated over the past 70 years. It also includes contaminated soils and related wastes resulting from the very early operations of Canada's nuclear industry. Low-level radioactive waste being created today is mainly through activities relating to nuclear energy generation, nuclear research and development, and the production and use of radioisotopes in medicine, education, research, agriculture and industry. LLRW is grouped into two broad categories, as follows:

Ongoing Waste: LLRW that is generated from ongoing activities of organizations that are currently in operation, for example, nuclear electricity generators. Owners or producers of ongoing waste are responsible for its management.

Historic Waste: LLRW that was managed in the past in a manner no longer considered acceptable but for which the owner cannot reasonably be held responsible and for which the federal government has accepted responsibility.

PORT HOPE AREA INITIATIVE: PROPERTY VALUE PROTECTION PROGRAM

BACKGROUND

During the year, the Property Value Protection (PVP) Program provided information and assistance to property owners, support to the real estate community and processed claims for compensation relative to possible losses on real estate value. The PVP Program experienced increased inquiries and a more prominent role at various Open Houses and community meetings as the public became more familiar with the details of the proposed Projects.

Key features of the PVP Program include:

- **A claim process;**
- **An appeal process; and**
- **The appointment of independent Compensation Officers to hear appeals**

Established through the Legal Agreement, the PVP Program was launched in October 2001 to compensate owners of residential, commercial or industrial properties in designated parts of the municipalities of Port Hope and Clarington if they realize financial loss on the sale or rental of their property or mortgage renewal difficulties as a result of the Initiative. The municipal councils of Port Hope and Clarington consider the PVP Program an important economic mitigation measure.

2004-2005 ACTIVITIES

From its main street location, the PVP Program provided information and assisted property owners on a one-on-one, confidential basis to resolve issues related to the sale of their property. The area real estate market remained strong throughout the year, showing no evidence of generalized effects related to the Projects. Some site-specific losses were demonstrated in the case of properties located in close proximity to proposed remediation sites or along transportation routes. The PVP Program communicated throughout the year with the real estate sector to keep it up to date on the progress of the Projects. Two brochures prepared by the PVP Program to assist realtors in explaining the projects to their clients were well received.

In addition to presentations to the Port Hope and Durham real estate boards and project Open Houses and community meetings, PVP Program staff participated at home and trade shows and the Port Hope Fall Fair. PVP Program staff also met with the Compensation Officers, who are appointed to hear appeals, to update them on the Projects and to answer questions about the PVP process.

TORONTO (MALVERN)

BACKGROUND

Radium-contaminated soil was discovered in 1980 at the site of a former farm, now part of the urban community of Malvern in Toronto. In 1996 a full-scale cleanup and remediation of land development and residential property sites was undertaken and completed, including the construction of an engineered storage mound.

The licensable material was recovered and transferred to the LLRWMO's licensed storage warehouse facility at CRL. The mildly contaminated soil was placed in the engineered storage mound referred to as the Passmore Avenue Temporary Storage Site. A construction monitoring program, modelled in part after the Port Hope experience, was established to ensure that future municipal servicing projects or reconstruction in the vicinity of the cleanup sites did not encounter unexpected occurrences of related contamination.

2004-2005 ACTIVITIES

The LLRWMO's environmental monitoring at the Passmore Avenue Temporary Storage Site is carried out under a cost recovery arrangement with Ontario. It continues to demonstrate that the site is not impacting the surrounding environment. The LLRWMO's annual monitoring report is sent to the City of Toronto and made available to the public through the Malvern Public Library.

NORTHERN TRANSPORTATION ROUTE

BACKGROUND

In the early 1990s, the LLRWMO identified 20 contaminated sites along the Northern Transportation Route (NTR), a 2 200-km route used in the past to transport uranium and radium ores and concentrates from the Northwest Territories to northern Alberta. The NTR extends from the Port Radium Mine site on Great Bear Lake, via a system of lakes and rivers (including Great Bear and Great Slave Lakes, and the MacKenzie, Slave, and Athabaska Rivers) south to Fort McMurray.

Initial surveys in 1991 of transfer points were complemented by further investigations each year until 1996. During the period of 1993-2003, approximately 47 000 m^3 of uranium-contaminated soil was removed from nine sites in Fort McMurray and consolidated into one engineered storage mound. Other small quantities of waste (200 m^3) were removed from two sites where people were living in close proximity to the waste.

In 2003, the LLRWMO supervised remedial work to decontaminate barges in Hay River, and to stabilize contained material in Fort Fitzgerald.

2004-2005 ACTIVITIES

The LLRWMO completed a radiological characterization program in the South Slave section of the NTR. The preliminary results of these investigations indicate that historic waste (pitchblende spillage) is present at Fort Fitzgerald, Bell Rock, Fort Smith and along the portage routes. The studies revealed that more definitive subsurface work will be required to better refine estimations of the volume of material and managment options. The LLRWMO's work on the compilation of investigation, remediation and ownership information to date along the NTR continues. A draft report is anticipated in the first half of FY 2005-2006.

FORT MCMURRAY

BACKGROUND

For a 25 year period between the 1930s and the 1960s, uranium and radium ore was shipped by barge from Great Bear Lake, Northwest Territories, through a system of lakes and rivers to docking sites at Waterways (now Fort McMurray), Alberta where it was then sent by railway to a refinery in Port Hope. Contamination at several sites occurred with the accidental spillage of some materials, primarily at the transfer points.

Remediation work in Fort McMurray first began in 1992 with the LLRWMO investigating sections of this 2 200-km water transport route and discovering elevated levels of radioactivity at several sites. Between 1993 and 1996, the LLRWMO excavated and removed mildly contaminated soil from eight riverside properties.

In 2002, work on the ninth property began with the Waterways project where the last 9 000 m^3 of contaminated soil was removed and placed in the segregated storage cell at the designated landfill area in Fort McMurray. The final capping of the waste management facility was completed in 2003.

The completion of the Fort McMurray Waterways project in the summer of 2003 marked the resolution of a decade-long endeavour to clean up and safely manage about 43 500 m^3 of marginally contaminated soil from several sites in this northern Alberta city. The Waterways property is now part of the community's public park and trail system.

2004-2005 ACTIVITIES

The LLRWMO continues to provide ongoing monitoring including groundwater and leachate collection and analysis, ambient radiation monitoring, and inspections and assessment of the slopes adjacent to the Long-Term Management Facility (LTMF). The LLRWMO also continues to provide monitoring to the adjacent area of the west slope and the northeastern slope above Prairie Creek to ensure there is no erosion or soil instability.

Other Historic Waste Program Activities

The LLRWMO performed a variety of inspections and procedures to ensure the ongoing integrity of packaged LLRW currently in two licensed LLRWMO warehouse buildings at CRL. The LLRWMO worked in cooperation with CRL staff from early June through August 2004, and completed the project under budget and ahead of schedule. The project included:

- *inspecting 2 212 steel barrels, a 100 other containers and 370 wooden pallets (all of the contents of both warehouses);*
- *identifying and sequestering 60 deteriorated barrels and 30 inconsistent pallets;*
- *overpacking of the 60 deteriorated barrels and another 30 selected barrels in steel overpacks;*
- *updating the packaged waste inventory; and*
- *consolidating intact barrels on uniform pallets.*

During the year, LLRWMO staff also assessed the level of effort required to remediate radium dial contamination in workspace and storage space in a hangar at a Canadian airport. The work scope was used by the property owner as the basis for a contract to remediate the property.

CNSC Licences Held by the LLRWMO

The LLRWMO currently holds five licences issued by the Canadian Nuclear Safety Commission for various operations and facilities. The following table summarizes the licensing obligations of the LLRWMO.

Facility*	Licence Number & Type	Description	Expiration Date
Port Hope Field Office Services Laboratory	20004-7-06.0 Nuclear Substances & Radiation Devices Licence	Licence for the LLRWMO Laboratory in Port Hope	Sept 30 /06
Pine Street Extension Temporary Storage Site	WNSL-W1-182.1/2006, Waste Nuclear Substance Licence	Licence for the Pine Street Extension Temporary Storage Site in Port Hope, Ontario	Dec 31 /06
Port Hope Waste Management Facility	WNSL-W1-344-1.2/ind, Waste Nuclear Substance Licence	Licence for the Pine Street Extension Consolidation Site, Strachan Street Consolidation Site & Sewage Treatment Plant Temporary Storage Site in Port Hope, Ontario	Indefinite from date of issue (Jun 22/02)
Prescribed Substances at Unspecified Locations	WNSL-W2-2202.1/2006, Waste Nuclear Substance Licence	Historic low-level radioactive waste management at Canadian sites.	Nov 30 /06
X-Ray Fluorescence Analysis	20004-15-06.0 Nuclear Substances & Radiation Devices Licence	Licence issues for x-ray fluorescence analyzer used or stored at LLRWMO Field Services Office laboratory in Port Hope, Ontario	Apr 30 /06

*A further five unlicensed low-level radioactive waste storage mounds are also under LLRWMO oversight. These are: Lakeshore Road Storage Mound and Passmore Avenue Temporary Storage Site, both in Toronto; the Fort McMurray Long-Term Management Facility in Fort McMurray, Alberta; and in the Northwest Territories mounds, the Fort Smith Interim Storage Mound and the Tulita Interim Storage Mound.

Ongoing Waste Program

Low-level radioactive waste continues to be generated by electrical utilities, nuclear research organizations, nuclear fuel manufacturers, and the producers and users of medical and other radioisotopes. These producers are responsible for the wastes they produce. The annual accumulation of such wastes in Canada is about 4 000 m^3.

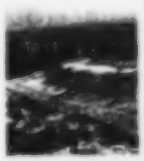
NRCan often requests technical input from the LLRWMO when it develops policies and strategies for the long-term management of this ongoing waste. The LLRWMO also assists NRCan, on request, in activities with international organizations such as the IAEA and the Nuclear Energy Agency of the Organization for Economic Cooperation and Development.

The LLRWMO continues its commitment as Canada's delegate to the Urban Working Group at the IAEA program on Environmental Modelling for Radiation Safety (EMRAS), in Vienna. The focus of this group is the release of radionuclides to particular types of environment (e.g. urban and aquatic environments) restoration of sites with radioactive residues and impact of environmental radioactivity on non-human species. In 2004, the LLRWMO attended both the April and November sessions held in Vienna.

The LLRWMO participated at the IAEA Symposium on Disposal of Low Activity Radioactive Waste held in Cordoba, Spain in December 2004; contributed in both the second (April 2004) and third (November 2004) urban remediation working group meetings on "Remediation of Sites with Radioactive Residues" as part of the EMRAS program held by the IAEA; and contributed, on behalf of Canada, to a process to establish a comprehensive international waste inventory records keeping system.

Inventory of Radioactive Waste in Canada

The LLRWMO updated and, in December 2004, released the "Inventory of Radioactive Waste in Canada." This report presents the inventory of radioactive waste in Canada to the end of 2003. It provides an overall review on the production, accumulation and projections of radioactive waste in Canada. The data presented in this report has been gathered from many sources including regulatory documents, published reports and supplemental information provided by the regulatory agency, waste producers and waste management facilities.



At present, radioactive waste is generated in Canada from uranium mining, milling, refining and conversion; nuclear fuel fabrication; nuclear reactor operations; nuclear research; and radioisotope manufacture and use.

Radioactive waste is grouped into three categories: nuclear fuel waste, low-level radioactive waste and uranium mill tailings.

In accordance with the Radioactive Waste Policy Framework, the owners of radioactive waste are responsible for the funding, organization, management and operation of facilities required for their waste. The policy recognizes that arrangements may be different for each of the three waste categories.

Radioactive waste in Canada is currently managed in a safe and environmentally responsible manner by storing the waste in accordance with the requirements set out by the CNSC.

Information Program

The LLRWMO provides information about LLRW and its management in Canada. Its offices in Port Hope and Ottawa respond to daily public inquiries received by phone, letter, e-mail and in person. The LLRWMO's popular web site received well over 1 400 hits per month in 2004-2005. The Office responded to requests for information from people across Canada, and abroad.

The information program for the PHAI for the past fiscal year included the creation and publication of a PHAI project specific newsletters that are mailed out to over 14 000 local residents on a quarterly basis.

In order to better serve its primary customer, NRCan, and the public, in July 2004 the Ottawa office relocated to 1900 City Park Drive and the main LLRWMO office was relocated to Port Hope from Ottawa.

The LLRWMO also received international visitors from Belgium, France, Japan, and the United States at its Port Hope location.

Acronyms

AECL:	Atomic Energy of Canada Limited	LTMF:	Long Term Management Facility
CMP:	Construction Monitoring Program	NRCan:	Natural Resources Canada
CNSC:	Canadian Nuclear Safety Commission	NTR:	Northern Transportation Route
CRL:	Chalk River Laboratories	NTCL:	Northern Transportation Company Limited
EMRAS:	Environmental Modelling for Radiation Safety	PCP:	Property Compliance Program
IAEA:	International Atomic Energy Agency	PHAI:	Port Hope Area Initiative
LLRW:	Low-Level Radioactive Waste	PIE:	Project Information Exchange
LLRWMO:	Low-Level Radioactive Waste Management Office	PVP:	Property Value Protection

Financial Review

LLRWMO operations are funded by NRCan through a cost recovery agreement (Memorandum of Understanding) with AECL. The LLRWMO's accounts and financial control systems conform to those of AECL.

Prior to the start of each fiscal year, the LLRWMO submits a business plan to NRCan for approval. The plan describes how the LLRWMO intends to carry out NRCan's priorities with the available funding. Each quarter, LLRWMO staff and representatives from NRCan's Uranium and Radioactive Waste Division review and adjust the plan as necessary.

The financial statements in this annual report detail the LLRWMO's operating costs for the fiscal year ending March 31, 2005. The table illustrates how funding provided by NRCan was allocated to the LLRWMO's mandated business lines in 2004-2005. For comparision, 2003-2004 is also provided.

Financial Review

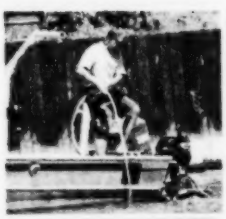
Program Areas	Total Expenditure ($ thousands) 2003-2004	2004-2005
HISTORIC WASTE PROGRAM		
Port Hope Area Initiative		
Port Hope Area – Long Term Storage Projects	7 558*	6 799*
Port Hope Area – Property Value Protection Program	198	237
Port Hope Interim Waste Management	1 593	896
Subtotal: Port Hope Area Initiative	**9 349**	**7 932**
Northern Sites Initiative		
Fort McMurray	718	33
Northern Transportation Route	56	171
Subtotal: Northern Sites Initiative	**774**	**204**
Other Historic Waste Initiatives		
Toronto (Malvern)	25	30
Historic Waste at Other Locations	53	158
Subtotal: Other Historic Waste Initiative	**78**	**188**
Other Mandated Activities		
Ongoing Waste Program	69	67
Information Program	121	155
LLRWMO Restructure	0	57
Subtotal: Other Mandated Activities	**190**	**279**
Less Cost Recovery from Ontario for Toronto (Malvern)	(25)	(30)
TOTAL EXPENDITURES FOR NRCAN FUNDING	**10 366**	**8 573**

* *Includes Payroll variance credit.*

Audit Statement

Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is audited annually by the Office of the Auditor General of Canada and Ernst & Young. The audit is conducted in accordance with generally accepted auditing standards. The review of the LLRWMO's financial statements falls within the scope of that audit and the opinions expressed in the AECL audit report are equally applicable to the LLRWMO's financial results.

Rapport Annuel 2004-2005



Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité

d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... **d'efforts vers des solutions communautaires...** *d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires... d'efforts vers des solutions communautaires...*

CC1-1/2005F-PDF
ISBN 0-662-74493-4

Certifié ISO 9001:2000

POUR PLUS D'INFORMATION

Bureau de Port Hope
5, rue Mill Sud
Port Hope (Ontario)
L1A 2S6
Téléphone :(905) 885-9488
Télécopie : (905) 885-0273

Bureau d'Ottawa
1900, promenade City Park,
bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1J 1A3
Téléphone : (613) 998-9442
Télécopie : (613) 952-0760

info@llrwmo.org
www.llrwmo.org

Ressources naturelles Canada
Natural Resources Canada
EACL Énergie atomique du Canada limitée
AECL Atomic Energy of Canada Limited
Canada

TABLE DES MATIÈRES

Message du directeur 3
Programme des déchets historiques 4
Déchets radioactifs historiques de faible activité 4
Initiative de la région de Port Hope :
Programme Provision de gestion des déchets 5
Projets - Évaluation environnementale 6
Initiatives en matière de communication et d'information 8
Programme de protection de la valeur des biens immobiliers 9
Toronto (Malvern) 9
Itinéraire de transport dans le Nord 10
Fort McMurray 10
Autres activités du programme des déchets historiques 11
Permis délivrés par la CCSN au BGDRFA 11
Programme des déchets courant 12
Inventaire des déchets radioactifs au Canada 12
Information 13
Acronymes 13
Rétrospective financière 13
Certificat de vérification 14

Créé en 1982, le Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA) assure les responsabilités du gouvernement fédéral dans le domaine des déchets radioactifs de faible activité (DRFA) historiques au Canada. Le BGDRFA est administré par Énergie atomique du Canada limitée conformément à une entente de recouvrement des coûts conclue avec Ressources naturelles Canada, le ministère fédéral qui finance la gestion des DRFA et établit la politique nationale afférente.

DIRECTION

Robert L. Zelmer
Directeur

G. Glenn Case
Directeur,
Élaboration de projets et d'installations

Gary Vandergaast, Paul Arthurs
Directeur (par intérim),
Activités et Services de l'environnement

Bernard Gerestein
Directeur,
Relations avec les groupes d'intérêt et Communications

Rose Mary T. Rozak
Directrice,
Gestion des affaires et Opérations

M. T. Wallace
Directeur général,
Direction des ressources
en électricité,
Ressources naturelles Canada
580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

M. P. A. Brown
Directeur,
Division de l'uranium et des
déchets radioactifs,
Direction des ressources
en électricité,
Ressources naturelles Canada
580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

M. W. C. Kupferschmidt
Directeur général,
Déclassement, Gestion des
déchets et Projets aux sites,
Énergie atomique du Canada
limitée
Laboratoires de Chalk River
Chalk River (Ontario) K0J 1J0

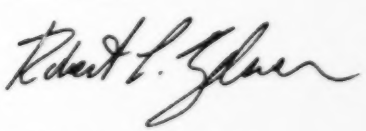
Messieurs,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité pour l'exercice clôturé le 31 mars 2005.

Le présent rapport a été établi conformément à l'article 5.2 du protocole d'entente conclu entre Énergie, Mines et Ressources Canada (aujourd'hui Ressources naturelles Canada) et Énergie atomique du Canada limitée, relativement à l'administration du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur,



R. L. Zelmer, ing., RPP

MESSAGE DU DIRECTEUR

Des 23 années de l'histoire du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA), c'est cette dernière année qui a été la plus riche en événements. Pour être prêts à faire face aux défis à venir, nous avons fait des progrès sans précédent sur le plan des projets importants, des contributions et de la reconnaissance internationales et des changements organisationnels.

En étroite collaboration avec nos partenaires municipaux de Port Hope et Clarington, en Ontario, nous avons terminé l'ébauche des rapports d'étude sur l'évaluation environnementale qui seront présentés aux municipalités. C'est l'aboutissement de plus de trois années de consultation publique et d'études techniques et scientifiques, lesquelles sont aujourd'hui illustrées par 32 volumes et plus de 7 000 pages de documentation. Nous avons entrepris deux processus publics parallèles pour déterminer et évaluer les concepts de projets préférés, à la suite desquels chaque municipalité s'est prononcée. L'approche que nous avons adoptée, c'est-à-dire rechercher des solutions fondées sur la collectivité, s'avère la solution qui nous permettra de résoudre des problèmes environnementaux de longue date. Le processus d'examen fédéral applicable à chaque projet se poursuivra sous la direction des autorités fédérales responsables, conformément à *la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE).

Bob Zelmer présente l'ébauche des rapports d'étude sur l'évaluation environnementale à Rick Austin, maire de la municipalité de Port Hope.

À l'échelle internationale, le BGDRFA soutient l'engagement du Canada à l'égard de la décontamination de l'environnement et de la gestion des déchets radioactifs. Le BGDRFA continue de contribuer au programme de modélisation environnementale sur la sûreté en matière de radioactivité (EMRAS) de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) (groupe de travail chargé d'étudier la remise à neuf des zones urbaines). Il appuie également le programme de l'AIEA qui vise l'établissement d'un système international de conservation des données sur les inventaires de déchets radioactifs dénommé Net Enabled Waste Management Database (NEWMDB).

Le BGDRFA a appuyé le symposium sur le stockage des déchets radioactifs de faible activité que l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a tenu en décembre dernier à Cordoba, en Espagne. Le personnel du BGDRFA a inspecté les installations de gestion des déchets ANDRA (en France) et ENRESA (en Espagne) et a accueilli des collègues internationaux venant de Belgique, de France, du Japon et des États-Unis. Je suis heureux que le travail accompli à Port Hope soit largement reconnu et apprécié au Canada et à l'étranger, et je remercie les membres du personnel du BGDRFA pour leur travail acharné et leur dévouement.

Enfin, le BGDRFA a effectué d'importants changements organisationnels durant l'année, y compris le déménagement de son bureau d'Ottawa. Nous avons réorganisé les quatre services du Bureau et optimisé les rôles et les responsabilités de chacun d'eux. Nous voulions ainsi nous assurer que le BGDRFA aura la souplesse, l'organisation et le personnel qui nous permettront de répondre aux besoins et aux défis de l'avenir.

C'est avec enthousiasme que j'envisage la collaboration continue avec tous nos partenaires et les intervenants intéressés tandis que nous continuons de travailler dans l'ensemble du Canada. Je tient particulièrement à souligner la solide participation de M. Austin, maire de Port Hope et de M. Mutton, maire de Clarington, ainsi que celle des collègues et des employés de leurs conseils.

Le directeur,

R. L. Zelmer, ing., RPP

DÉCHETS RADIOACTIFS HISTORIQUES DE FAIBLE ACTIVITÉ : INTRODUCTION

Fondé en 1982, le Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA) assume les responsabilités du gouvernement fédéral dans le domaine des déchets radioactifs de faible activité historiques au Canada.

Le BGDRFA a notamment pour mandat :

- *de résoudre les problèmes posés par les déchets radioactifs de faible activité historiques qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral;*
- *d'établir, au besoin, un service de stockage des déchets radioactifs de faible activité courants payé par les usagers;*
- *de répondre aux besoins d'information du public au sujet des déchets radioactifs de faible activité.*

Les objectifs du Programme de déchets historiques du BGDRFA sont les suivants :

- *de nettoyer et de gérer à long terme les déchets historiques du Canada, y compris, entre autres, les déchets qui se trouvent à Port Hope et à Toronto, en Ontario, à Fort McMurray, en Alberta, et dans divers endroits des Territoires du Nord-Ouest;*
- *d'entreprendre les travaux de décontamination provisoires requis dans les sites susmentionnés afin de protéger la santé humaine et l'environnement en attendant que des installations de stockage permanent soient accessibles;*
- *d'effectuer des évaluations et de fournir les conseils techniques conséquents à RNCan pour contribuer à l'élaboration de politiques gouvernementales en matière de gestion des déchets historiques;*
- *de décharger le gouvernement fédéral de la responsabilité à long terme des déchets historiques.*

Au Canada, on trouve plusieurs sites importants de déchets historiques de même que de nombreux sites plus petits. Dans plusieurs cas, des matières y ont été évacuées de manière provisoire en attendant l'élaboration et la mise en œuvre d'une approche de gestion à long terme. Ces sites font l'objet d'une surveillance, d'inspections et de travaux de maintenance. Dans certains sites, les déchets comprennent des matériaux de construction contaminés, tandis que d'autres sites renferment de grandes quantités de sol contaminé au radium. Le sol contaminé qui résulte des activités de nettoyage sur les petits sites, de même que les artefacts et les matériaux de construction contaminés provenant des sites plus importants sont évacués dans des bâtiments de stockage du BGDRFA aux Laboratoires de Chalk River (LCR) d'Énergie atomique du Canada limitée (EACL). Les volumes plus importants de DRFA sont gérés sur place ou à proximité de la source.

Région de Port Hope

La région de Port Hope, en Ontario, contient la grande majorité des DRFA historiques du Canada, soit plus de 90 % des déchets. Ces déchets remontent aux années 30, époque où une raffinerie de la municipalité extrayait le radium du minerai pechblende à des fins médicales. Les déchets sont principalement du sol contaminé par du matériel provenant de la raffinerie. Le BGDRFA collabore étroitement avec les municipalités de Port Hope et de Clarington dans le cadre de l'Initiative de la région de Port Hope (IRPH). L'IRPH est une initiative importante de 260 millions de dollars financée par le gouvernement fédéral. Elle vise le nettoyage et la gestion sûre et à long terme des DRFA historiques de Port Hope et Clarington. L'IRPH regroupe les projets de gestion à long terme des déchets radioactifs de faible activité de Port Hope et Port Granby (les Projets).

Les DRFA sont stockés dans l'Installation de gestion des déchets de Welcome (fermée en 1955) située dans la municipalité de Port Hope et dans l'Installation de gestion des déchets de Port Granby (fermée en 1988), située dans la municipalité de Clarington. Cameco Corporation est aujourd'hui la propriétaire de ces sites originellement construits par les Ressources Eldorado Limitée, une société d'État fédérale. L'IRPH englobe les déchets des deux sites.

Autres sites

Le BGDRFA gère les déchets situés dans plusieurs autres sites canadiens, notamment en Ontario, en Alberta et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le BGDRFA est responsable du nettoyage et de la gestion à long terme des déchets situés à ces endroits.

INITIATIVE DE LA RÉGION DE PORT HOPE : PROGRAMME PROVISOIRE DE GESTION DES DÉCHETS

HISTORIQUE

Pendant plus de 20 années, le BGDRFA a supervisé, au nom du gouvernement fédéral, la gestion provisoire des DRFA de Port Hope. À l'heure actuelle, à Port Hope, les DRFA sont stockés dans quatre installations autorisées par la CCSN, dans neuf sites d'envergure non autorisés et à divers autres endroits, et ils font tous l'objet d'une inspection et d'une surveillance périodiques du Bureau.

Le Programme provisoire de gestion des déchets de Port Hope comprend le Programme de surveillance des travaux de construction (PSTC), le Programme de conformité des propriétés (PCP) et le Programme de surveillance de l'environnement (PSE). Tout projet nécessitant un permis de construction est automatiquement transmis au PSTC. Conjointement avec la municipalité de Port Hope, le BGDRFA exploite le PSTC pour empêcher que la terre contaminée ne soit dispersée. En vertu du PSTC, le BGDRFA analyse la terre aux chantiers proposés et transfère la terre contaminée au site de stockage temporaire du prolongement de la rue Pine (SST PRP).

Le BGDRFA exploite également le Programme de conformité des propriétés (PCP), répond aux demandes provenant des propriétaires, de leurs agents immobiliers ou de leurs avocats et leur fournit des renseignements sur l'état radiologique de leurs propriétés. À l'aide du PCP, le Bureau assure :

- *la préparation opportune des lettres sur l'état radiologique;*
- *la collecte de données radiologiques récentes pour la mise à jour des dossiers relatifs aux propriétés individuelles;*
- *le nettoyage des propriétés qui dépassent le critère établi en matière de décontamination.*

ACTIVITÉS EN 2004-2005

En 2004-2005, en vertu du PCP, le BGDRFA a effectué 143 contrôles du radon et des rayons gamma dans des propriétés de Port Hope. Il a émis 641 lettres sur l'état radiologique. Depuis le commencement du programme, c'est la première fois qu'un nombre si élevé de lettres est envoyé au cours d'un même exercice.

Dans le cadre du PSTC, 338 m^3 de terre contaminée ont été excavés et transportés au SST PRP.

Le personnel du bureau régional du BGDRFA situé à Port Hope a effectué des enquêtes radiologiques sur une route qui se trouve à proximité de l'Installation de gestion des déchets de Welcome pour déterminer le volume de déchets radioactifs de faible activité que le PCP allait devoir traiter. Les travaux afférents à ce projet de reconstruction de la route devraient débuter en avril 2005.

Dans le cadre de son programme continu de travaux d'immobilisations, la municipalité de Port Hope envisage d'effectuer en 2005 des travaux routiers dans d'autres sites de la municipalité. Le BGDRFA collaborera étroitement avec le service d'ingénierie de la municipalité tandis que ces différents projets se matérialisent.

SOMMAIRE DE LA GESTION PROVISOIRE DES DÉCHETS EN 2004-2005

Contrôles du radon et des rayons gamma effectués en vertu du PCP : 143
Volume de terre stocké dans le SST (m^3) de la rue Pine : 338
Lettres sur l'état radiologique : 641

HISTORIQUE

En juillet 2001, RNCan a désigné le BGDRFA comme le promoteur qui agirait au nom du gouvernement du Canada pour entreprendre les travaux qui lui permettraient de s'acquitter de ses obligations. Ces obligations sont précisées dans l'entente juridique dans le cadre de laquelle le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer le nettoyage définitif des déchets historiques de la région de Port Hope et la gestion à long terme de ces déchets dans de nouvelles installations qui seraient construites dans cette région. L'IRPH a débuté en avril 2001 et, dès le milieu de l'année 2003, il semblait évident que la phase 1 du projet, prévue se terminer dans un délai de cinq années, allait durer plus longtemps en raison des consultations avec les intervenants. À la clôture de l'exercice, la phase 1 était terminée à environ 67 %.

L'IRPH englobe les trois phases suivantes :

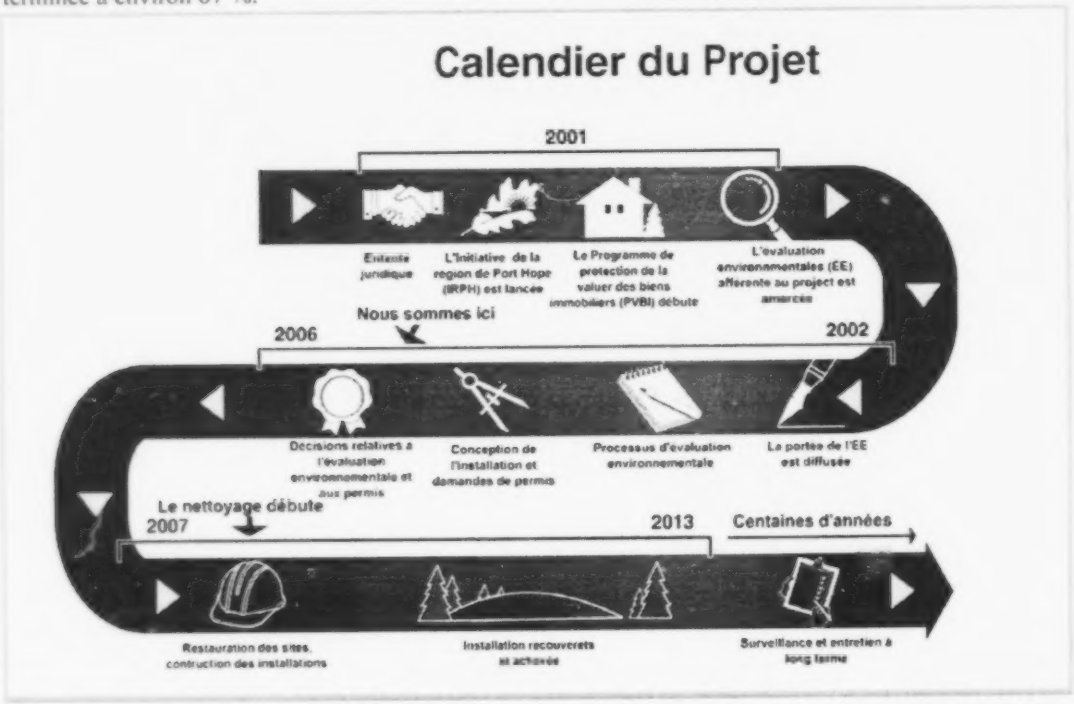
Phase 1: **Évaluation environnementale, conception, ingénierie et approbation de l'organisme de réglementation (environ 5 années)**
Phase 2: **Construction (environ 5 années)**
Phase 3: **Surveillance et entretien à long terme (phase d'exploitation)**

ORGANISATION

Le BGDRFA a scindé les activités de l'IRPH en deux projets distincts, l'un pour la municipalité de Port Hope (Projet de Port Hope), l'autre pour la municipalité de Clarington (Projet de Port Granby). La solution recommandée pour le projet de Port Hope était de regrouper tous les DRFA historiques de Port Hope dans une nouvelle installation qui serait située dans le site actuellement occupé par l'Installation de gestion des déchets de Welcome, près du terrain de recyclage de pièces d'autos. À Clarington, la solution recommandée était de construire une nouvelle installation sur un site situé à 700 m du lac Ontario, afin d'y transférer les déchets actuellement stockés en bordure du lac.

ACTIVITÉS EN 2004-2005

Ces journées portes ouvertes étaient accompagnées de présentations données à des groupes de la communauté, de tables rondes et de réunions tenues par les municipalités et leurs


Calendier du Projet
2001
Entente juridique
L'Initiative de la region de Port Hope (IRPH) est lancée
Le Programme de protection de la valuer des biens immobiliers (PVBI) débute
L'evaluation environnementales (EE) afferente au project est amorcée
Nous sommes ici
2006
2002
Decisions relatives à l'évaluation environnementale et aux permis
Conception de l'installation et demandes de permis
Processus d'évaluation environnementale
La portee de l'EE est diffusée
Le nettoyage débute
2007
2013
Centaines d'années
Restauration des sites, contruction des installations
Installation recouverets et achevée
Surveillance et entretien à long terme

équipes d'examen par les pairs. Au total, 400 commentaires ont été émis par le public et traités en conséquence, verbalement ou par écrit. Les conseils de Port Hope et de Clarington ont tous deux souscrit aux recommandations du BGDRFA; ainsi, les études sur l'évaluation des effets sur l'environnement ont pu se poursuivre, tel que le décrivent les rapports sur les concepts qualifiés.

Sous la direction du BGDRFA, de nombreux consultants spécialisés ont compilé et évalué les études approfondies sur les effets des solutions proposées sur l'environnement. Cette année a surtout été consacrée à la mise au point et à la diffusion de l'ébauche du Rapport d'étude sur l'évaluation environnementale pour chaque projet. Les rapports contenaient les études visant à évaluer les effets des projets proposés sur les environnements aquatique, terrestre, atmosphérique, géologique, des eaux souterraines et socio-économiques, ainsi que leurs effets sur la santé humaine. De nouveau, tout au long des processus inhérents aux études techniques, les intervenants ont été consultés et informés. Nous avons également demandé l'avis du public durant les études sur l'évaluation environnementale et la préparation de l'ébauche du rapport connexe.

Les ateliers et les séances d'information et de discussion qui ont eu lieu en octobre, en novembre et en décembre 2004 portaient sur les effets socio-économiques des projets proposés, sur les critères de nettoyage et sur l'utilisation potentiel des installations fermées. Les commentaires émis à ces occasions ainsi qu'à d'autres ont été analysés par les spécialistes appropriés et énoncés dans les études techniques qui ont été présentées aux municipalités et au public en janvier 2005. En février, le BGDRFA a présenté aux municipalités les ébauches des rapports d'étude sur l'EE foisonnant de travaux de recherche, d'intrants techniques et de suggestions du public. Des présentations publiques largement annoncées, des séances de consultation avec les groupes autochtones et des séances d'examen par les pairs ont suivi peu après. À la mi-mars, la période des commentaires approchait de sa fin et le BGDRFA a mis la dernière main aux rapports préliminaires attendus par les municipalités respectives.

La clôture de cet exercice a été marquée par une étape importante que le BGDRFA a franchie, à savoir la soumission électronique du rapport d'étude sur l'évaluation environnementale du Projet de Port Hope à RNCan. Ce rapport englobe plus de trois années de consultation publique et d'études techniques et scientifiques approfondies. Le document officiel est prévu être rédigé et soumis à toutes les autorités responsables en avril 2005.

Étant donné que la conseil municipal de Clarington a demandé que d'autres études soient effectuées pour le Projet de Port Granby, l'ébauche du rapport d'étude sur l'EE ne sera pas diffusée en même temps que les rapports applicables au Projet de Port Hope. Avant de considérer l'option préférée, le conseil municipal de Clarington a demandé que les trois points suivants fassent l'objet d'une étude approfondie :

- *un revêtement supplémentaire pour l'installation proposée;*
- *un passage inférieur pour l'acheminement des déchets, lequel passage serait situé au niveau du chemin Lakeshore et connecterait les sites de gestion des déchets actuel et proposé;*
- *la réfection des routes municipales que les véhicules de construction utiliseront.*

Le BGDRFA examinera ces trois points et transmettra ses résultats à la municipalité à la fin de l'été ou au début de l'automne 2005.

INITIATIVE DE LA RÉGION DE PORT HOPE : INITIATIVES EN MATIÈRE DE COMMUNICATION ET D'INFORMATION

HISTORIQUE

Cela fait plus de 20 années que le BGDRFA entreprend des projets de décontamination dans l'ensemble du Canada. De tous les projets, le PRPH est le plus important. Les processus de consultation et de communication appliqués aux Projets de Port Hope et de Port Granby reposent sur les leçons tirées de projets antérieurs.

ACTIVITÉS DE 2004-2005

Pendant la préparation des études sur l'évaluation environnementale pour les deux projets, le Bureau a encouragé la communication et la consultation proactives avec les résidents de Port Hope et de Clarington. Outre les ateliers, les journées portes ouvertes et les réunions, les employés chevronnés du BGDRFA ont occupé des kiosques aux salons du foyer et aux foires d'automne pour inciter plus de monde à discuter. Des visites de l'installation étaient également proposées et tournaient autour des nouvelles installations et des mesures de décontamination envisagées. Le dialogue avec le public est la fonction principale du bureau d'Échange d'information sur les projets situé à Port Hope et de son bureau satellite qui, durant le premier trimestre de l'exercice, se situait sur la rue principale de Newcastle Village, à Clarington.

Le bureau d'Échange d'information sur les projets de Port Hope est également le lieu où les documents techniques et généraux sont archivés, constituant le registre public pour l'évaluation environnementale relatif aux projets de Port Hope et de Port Granby. Pour les besoins de sensibilisation, des entrevues et des séances d'information ont également eu lieu avec les principaux intervenants tels que les représentants élus, les représentants des Premières nations et les résidents habitant à proximité des sites. Le BGDRFA reconnaît également la nécessité de communiquer avec les membres du public qui s'intéressent aux projets sans pour autant y participer. La hausse du niveau de sensibilisation vis-à-vis de l'IRPH s'est révélée lors de la troisième vague de sondages que le Bureau a lancée et à laquelle 600 résidents locaux ont participé. La hausse du niveau de sensibilisation est imputable aux bulletins trimestriels publiés, aux communiqués de presse, à la publicité dans la presse locale et aux affiches placées dans des endroits communautaires bien en vue tels que les bibliothèques publiques.

Qu'entend-on par déchets de faible activité?

Au Canada, les déchets radioactifs de faible activité (DRFA) se définissent par exclusion. Sont donc considérés comme des DRFA des déchets radioactifs qui ne sont pas des déchets de combustible nucléaire (également appelés déchets de haute activité) ou de mines d'uranium ou des résidus de traitement de l'uranium. Une grande partie des DRFA accumulés au Canada sont des déchets antérieurs constitués de terre contaminée au cours des 70 dernières années. Ils comprennent aussi les sols contaminés et les déchets provenant des activités de raffinage du radium entreprises par le Canada au tout début. Aujourd'hui, la plupart des DRFA proviennent d'activités liées à la production d'électricité nucléaire, à la recherche et au développement dans le domaine nucléaire ainsi qu'à la production et à l'utilisation de radio-isotopes en médecine, dans les domaines de l'enseignement, de la recherche, et de l'agriculture et dans les secteurs d'activités industrielles. Les déchets de faible activité peuvent se classer dans les deux grandes catégories suivantes :

déchets courants : déchets de faible activité générés par les activités d'exploitation de sociétés, par exemple les producteurs d'électricité nucléaire. Les propriétaires et les producteurs de déchets courants sont responsables de la gestion de ces déchets.

déchets historiques : déchets de faible activité qui ont été gérés par le passé d'une manière qui n'est plus considérée comme acceptable mais pour lesquels le producteur d'origine ne peut raisonnablement être tenu responsable. Le gouvernement fédéral a accepté la responsabilité de ces déchets.

Initiative De La Région De Port Hope : Programme De Protection De La Valeur Des Biens Immobiliers

HISTORIQUE

Les principaux éléments du programme PVBI sont notamment :

- **un processus de règlement des demandes d'indemnisation**
- **un processus d'appel;**
- **la nomination d'agents de rémunération indépendants pour siéger aux appels**

Durant l'année, le programme PVBI renseigne et aide les propriétaires, soutient les agents immobiliers et traite les demandes d'indemnisation relatives aux baisses éventuelles de la valeur des biens immobiliers. Au fur et à mesure que le public reçoit des détails sur les projets proposés, davantage de demandes de renseignements arrivent au programme PVBI, lequel tient, par ailleurs, un rôle plus important aux diverses journées portes ouvertes et réunions communautaires organisées. Établi dans le cadre de l'accord juridique, le programme PVBI a été lancé en octobre 2001 dans le but d'indemniser les propriétaires de résidences, de commerces ou d'industrie dans les zones désignées des municipalités de Port Hope et de Clarington qui subissent des pertes financières au moment de la vente ou de la location de leur propriété ou des difficultés à renouveler leur hypothèque en raison de l'Initiative. Pour les conseils municipaux de Port Hope et de Clarington, le programme PVBI est une mesure d'atténuation économique importante.

ACTIVITÉS DE 2004-2005

Situé sur la rue principale, le bureau du programme PVBI a fourni des renseignements et de l'assistance aux propriétaires, leur offrant des services personnalisés et confidentiels pour les aider à résoudre les questions liées à la vente des propriétés. Le marché immobilier ne s'est pas affaibli durant l'année, révélant l'absence d'effets généralisés imputables aux projets. Certaines pertes ont été accusées dans le cas de propriétés situées à proximité immédiate des sites de décontamination proposés ou le long des routes de transport. Tout au long de l'année, le programme PVBI a communiqué avec les représentants du secteur immobilier pour leur fournir des mises à jour sur l'avancement des projets. Le personnel du programme a également envoyé deux brochures aux agents immobiliers pour les aider à expliquer à leurs clients les tenants et les aboutissants des projets. Outre les présentations qu'ils ont données aux chambres immobilières de Port Hope et de Durham, les journées portes ouvertes et les réunions communautaires, les employés du programme ont participé aux salons du foyer et professionnels ainsi qu'à la foire d'automne de Port Hope. Ils ont également rencontré les agents de rémunération nommés pour siéger aux appels, afin de leur fournir une mise à jour sur les projets et de répondre aux questions touchant le processus de PVBI.

Toronto (Malvern)

HISTORIQUE

En 1980, on a découvert de la terre contaminée par le radium sur le site d'une ancienne exploitation agricole qui fait aujourd'hui partie de la collectivité urbaine de Malvern à Toronto. En 1996, le Bureau a assuré le nettoyage et la décontamination complètes des aménagements de terrains et des propriétés résidentielles et construit un monticule de stockage temporaire. Les matières assujetties au régime de l'autorisation ont été récupérées et transférées dans l'entrepôt de stockage autorisé du BGDRFA situé aux LCR. La terre légèrement contaminée a été disposée dans le monticule de stockage appelé site de stockage temporaire de l'avenue Passmore. Un programme de surveillance modelé d'après l'expérience de Port Hope a été établi pour faire en sorte que les prochains projets municipaux d'entretien ou de reconstruction entrepris dans le voisinage des sites de nettoyage ne soient pas gênés par l'apparition inattendue de déchets contaminés.

ACTIVITÉS DE 2004-2005

La surveillance environnementale du site de stockage temporaire de l'avenue Passmore est accomplie en vertu d'une entente relative aux recouvrements des coûts conclue entre le BGDRFA et l'Ontario. Elle continue de montrer que le site n'a aucun impact sur l'environnement avoisinant. Le BGDRFA envoie son rapport annuel de surveillance à la ville de Toronto et le met à la disposition du public dans la bibliothèque publique de Malvern.

ITINÉRAIRE DE TRANSPORT DANS LE NORD

HISTORIQUE

Au début des années 90, le BGDRFA a déterminé 20 sites contaminés le long de l'Itinéraire de transport dans le Nord (ITN), l'Itinéraire de 2 200 km emprunté dans le passé pour le transport de minerai et de concentré d'uranium et de radium entre les Territoires du Nord-Ouest et l'Alberta.Par le truchement d'un réseau de lacs et de rivières (y compris le Grand lac de l'Ours et les rivières MacKenzie, Slave et Athabaska), l'ITN s'étend du site de l'usine de Port Radium sur la rive du Grand lac de l'Ours, à Fort McMurray. En 1991, les études sur les points de transfert ont débuté et, jusqu'à 1996, des inspections ont été effectuées chaque année. De 1993 à 2003, environ 47 000 m^3 de terre contaminée par l'uranium ont été retirés de neuf sites à Fort McMurray et regroupés dans un monticule en surface. D'autres déchets (200 m^3) ont été retirés de deux sites situés à proximité de lieux habités. En 2003, le BGDRFA a supervisé les travaux visant à décontaminer les barges de la Rivière au Foin et à stabiliser les matériaux stockés à Fort Fitzgerald.

ACTIVITÉS DE 2004-2005

Le BGDRFA a exécuté des tâches de caractérisation radiologique dans la section de l'ITN située à South Slave. Les résultats préliminaires de ces enquêtes indiquaient la présence de déchets historiques (déversement de pechblende) à Fort Fitzgerald, Bell Rock, Fort Smith et le long des routes de portage. Les études ont révélé que des travaux souterrains plus durables allaient être requis pour faire des évaluations plus explicites du volume de déchets et des options de gestion. Le BGDRFA continue de regrouper des données relatives aux enquêtes et aux travaux de décontamination entrepris le long de l'ITN. Un rapport préliminaire devrait être prêt dans la première moitié de l'exercice 2005-2006.

FORT MCMURRAY

HISTORIQUE

Pendant 25 années, entre les années 30 et les années 60, des péniches transportant de l'uranium et du minerai de radium partaient du Grand lac de l'Ours dans les Territoires du Nord-Ouest, empruntaient un réseau de lacs et de rivières pour amener la cargaison vers des quais de transbordement à Waterways (aujourd'hui Fort McMurray, en Alberta), d'où partaient les trains à destination de Port Hope. Le déversement accidentel de certains matériaux, principalement aux points de transbordement, explique la contamination de certains sites.

Les travaux de décontamination de Fort McMurray ont débuté en 1992, quand le BGDRFA a commencé à examiner certains tronçons de cette voie maritime de quelque 2 200 km et a découvert que plusieurs sites présentaient des niveaux élevés de radioactivité. De 1993 à 1996, le BGDRFA a déblayé et retiré de la terre légèrement contaminée de huit propriétés riveraines.

En 2002, les travaux ont débuté dans la neuvième propriété où les derniers 9 000 m^3 de terre contaminée ont été déblayés pour être disposés dans une cellule de stockage spéciale dans la décharge de Fort Murray. Le recouvrement définitif de l'installation de gestion des déchets a été réalisé en 2003. L'achèvement, en été 2003, du projet du site de Waterways à Fort McMurray a sonné la fin d'une décennie d'efforts de nettoyage et de gestion sûre d'environ 43 500 m^3 de terre légèrement contaminée dans plusieurs sites de cette ville du nord de l'Alberta. La propriété de Waterways fait désormais partie du réseau de parcs et de chemins publics de la communauté.

ACTIVITÉS DE 2004-2005

Le BGDRFA continue d'assurer une surveillance continue des sites et de prélever et d'analyser les eaux souterraines et le lixiviat. Il contrôle également les rayonnements ambiants et inspecte et évalue les dénivellations adjacentes à l'Installation de gestion à long terme. Le BGDRFA continue également de surveiller les dénivellations à l'ouest et au nord-est de Prairie Creek pour s'assurer qu'elles ne subissent aucune érosion et vérifier la stabilité de la terre.

Autres Activités Du Programme Des Déchets Historiques

Le BGDRFA a réalisé diverses inspections et procédés pour s'assurer de l'intégrité des DRFA actuellement stockés dans deux entrepôts autorisés du BGDRFA situés aux LCR. En collaboration avec le personnel des LCR, le personnel du Bureau a travaillé du début juin à août 2004 et terminé le projet conformément au budget et en avance sur le calendrier. Le projet consistait notamment :

- *à inspecter 2 212 barils en acier, 100 autres conteneurs et 370 palettes en bois (le contenu intégral des deux entrepôts);*
- *à déterminer et à séquestrer 60 barils détériorés et 30 palettes incompatibles;*
- *à suremballer les 60 barils détériorés et 30 autres barils en acier dans des suremballages en acier;*
- *à mettre à jour l'inventaire des déchets emballés;*
- *à regrouper les barils intacts sur des palettes uniformes.*

Durant l'année, le personnel du BGDRFA a également évalué les efforts qui seraient requis pour éliminer les articles contaminés au radium des aires de travail et de l'espace de stockage du hangar d'un aéroport canadien. Le propriétaire des lieux s'en est servi pour poser les assises d'un contrat de décontamination de la propriété.

Permis Délivrés Par La CCSN Au BGDRFA

Le BGDRFA détient présentement cinq permis de la CCSN pour diverses exploitations et installations. Le tableau qui suit résume les obligations du BGDRFA en ce qui a trait aux permis.

Installation*	Numéro et type de permis	Description	Date d'expiration
Laboratoire du bureau régional de Port Hope	20004-7-06.0 Permis de substances nucléaires et d'appareils à rayonnement	Permis pour le laboratoire du BGDRFA situé à Port Hope, en Ontario	30 sep. 2006
Site de stockage temporaire du prolongement de la rue Pine	WNSL-W1-182.1/2006, Permis de déchets de substances nucléaires	Permis pour le site de stockage temporaire du prolongement de la rue Pine à Port Hope en Ontario	31 déc. 2006
Installation de gestion des déchets de Port Hope	WNSL-W1-344-1.2/ind, Permis de déchets de substances nucléaires	Permis pour le site de consolidation du prolongement de la rue Pine, le site de consolidation de la rue Strachan et le site de stockage temporaire de la station de traitement des eaux usées à Port Hope, en Ontario	Durée indéterminée à partir de la date d'émission (2 juin 2002)
Substances réglementées utilisées sur des lieux non précisés	WNSL-W2-2202.1/2006, Permis de déchets de substances nucléaires	Gestion des DRFA historiques dans les sites canadiens	30 nov. 2006
Analyse de fluorescence des rayons X	20004-15-06.0 Permis de substances nucléaires et d'appareils à rayonnement	Permis délivré pour l'analyseur de fluorescence des rayons X utilisé ou entreposé au laboratoire du bureau régional du BGDRFA à Port Hope, en Ontario	30 avril 2006

*Cinq autres monticules de stockage des déchets radioactifs de faible activité non autorisés sont également surveillés par le BGDRFA. Il s'agit du monticule de stockage du chemin Lakeshore et du site de stockage temporaire de l'avenue Passmore, tous deux situés à Toronto, de l'Installation de gestion à long terme de Fort McMurray située à Fort McMurray, en Alberta, et des monticules de stockage provisoire de Fort Smith et de Tulita situés dans les Territoires du Nord-Ouest.

PROGRAMME DES DÉCHETS COURANTS

Les services publics d'électricité, les organismes de recherche nucléaire, les fabricants de combustible nucléaire ainsi que les organismes qui produisent ou utilisent des radio-isotopes, à des fins médicales ou autres, produisent régulièrement des déchets radioactifs de faible activité. Ces générateurs sont responsables des déchets qui résultent de leurs activités. L'accumulation annuelle de ces déchets au Canada est de l'ordre d'environ 4 000 m^3.

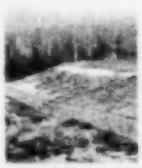
RNCan sollicite fréquemment le concours technique du BGDRFA lorsque le Ministère élabore des politiques et des stratégies visant la gestion à long terme de ces déchets. Sur demande et au besoin, le BGDRFA prête également main forte à RNCan afin de lui permettre de réaliser certaines activités de concert avec des organisations internationales, telle que l'AIEA et l'Agence de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour l'énergie nucléaire.

Délégué du Canada au groupe de travail chargé des zones urbaines, le BGDRFA continue de participer au programme de l'AIEA en ce qui a trait à la modélisation environnementale sur la sûreté en matière de radioactivité (EMRAS), établi à Vienne. Les travaux de ce groupe sont axés sur l'émission de radionucléides dans des types d'environnement particuliers (p. ex. environnements urbain et aquatique), sur la restauration des sites contenant des résidus radioactifs et sur l'impact de la radioactivité environnementale sur les espèces non humaines. En 2004, le BGDRFA a assisté aux deux séances qui se sont tenus à Vienne, en avril et en novembre.

Le BGDRFA a assisté au symposium sur le stockage des déchets radioactifs de faible activité qui s'est tenu à Cordoba, en Espagne, en décembre 2004 et a contribué à la deuxième (avril 2004) et à la troisième (novembre 2004) réunions du groupe de travail sur la décontamination. Ces réunions avaient trait à la "décontamination des sites contenant des résidus radioactifs" dans le cadre du programme EMRAS de l'AIEA. De plus, au nom du Canada, le BGDRFA a participé au processus visant l'établissement d'un système international de conservation des données sur les inventaires de déchets.

INVENTAIRE DES DÉCHETS RADIOACTIFS AU CANADA

Après l'avoir mis à jour, le BGDRFA a diffusé, en décembre 2004, "l'Inventaire des déchets radioactifs au Canada". Ce rapport donne l'inventaire des déchets radioactifs du Canada jusqu'à la fin 2003. Il fournit un aperçu général de la production et de l'accumulation des déchets radioactifs au Canada, ainsi que les informations prévisionnelles connexes. Les données présentées dans le rapport découlent de multiples sources, y compris des documents réglementaires, des rapports publiés et d'autres documents d'information fournis par l'organisme de réglementation, les générateurs de déchets et les installations de gestion des déchets.



À l'heure actuelle, les déchets radioactifs du Canada proviennent des mines et des usines de concentration d'uranium, des raffineries d'uranium et des usines de conversion de l'uranium, de la fabrication de combustible nucléaire, de l'exploitation de réacteurs nucléaires pour la production d'électricité, de la recherche nucléaire et de la production et de l'utilisation de radio-isotopes. Les déchets radioactifs sont classés en trois catégories : les déchets de combustible nucléaire, les déchets radioactifs de faible activité et les résidus de mine et de traitement d'uranium.

Conformément à la politique-cadre en matière de déchets radioactifs, les propriétaires de déchets radioactifs sont responsables du financement, de l'organisation, de la gestion et de l'exploitation des installations nécessaires à l'évacuation de leurs déchets. Il est admis que les dispositions peuvent varier selon les catégories de déchets.

Les déchets radioactifs sont actuellement gérés d'une manière sûre et respectueuse de l'environnement. Le stockage de ces déchets se fait selon les exigences de la CCSN.

Programme d'information

Le BGDRFA fournit de l'information au sujet des DRFA et de la façon dont ils sont gérés au Canada. Les membres du personnel de ses bureaux de Port Hope et d'Ottawa répondent quotidiennement aux demandes de renseignements reçues par téléphone, par la poste ou par courriel ou encore présentées en personne.

Fortement apprécié du public, le site Web du BGDRFA a été visité plus de 1 400 fois par mois en 2004-2005. Les demandes de renseignements auxquelles le Bureau a répondu provenaient de tous les coins du Canada et de l'étranger. Dans le cadre du programme d'information de l'exercice précédent, le Bureau a rédigé des bulletins sur le PRPH qu'il a envoyé une fois par trimestre à plus de 14 000 résidents locaux.

Pour mieux servir son principal client, RNCan, ainsi que le public, le Bureau a déménagé son bureau d'Ottawa en juillet 2004.

Le bureau est désormais situé au 1900, promenade City Park. Le BGDRFA a également déménagé son bureau principal d'Ottawa à Port Hope, où il a accueilli des visiteurs étrangers venus de Belgique, de France, du Japon et des États-Unis.

Acronymes

AIEA :	Agence internationale de l'énergie atomique
BGDRFA :	Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité
CCSN :	Commission canadienne de sûreté nucléaire
DRFA :	Déchets radioactifs de faible activité
EACL :	Énergie atomique du Canada limitée
EIP :	Échange d'information sur les projets
EMRAS:	Programme de modélisation environnementale sur la sûreté en matière de radioactivité
IGLT :	Installation de gestion à long terme
IRPH :	Initiative de la région de Port Hope
ITN :	Itinéraire de transport dans le Nord
LCR :	Laboratoires de Chalk River
NTCL :	Northern Transportation Company Limited
PCP :	Programme de conformité des propriétés
PSTC :	Programme de surveillance des travaux de con struction
PVBI :	Protection de la valeur des biens immobiliers
RNCan :	Ressources naturelles Canada

Rétrospective Financière

Les activités du BGDRFA sont financés par RNCan conformément à une entente de recouvrement des coûts (protocole d'entente) conclue avec EACL. La comptabilité et les systèmes de contrôle financier du BGDRFA sont conformes à ceux d'EACL.

Avant le début de chaque exercice financier, le BGDRFA présente un plan d'activités annuel à RNCan pour approbation. Ce plan précise la façon dont le BGDRFA entend donner suite aux priorités identifiées par RNCan compte tenu des ressources financières octroyées. Chaque trimestre, le personnel du BGDRFA et celui de la Division de l'uranium et des déchets radioactifs de RNCan examinent le plan et, au besoin, y apportent les modifications qui s'imposent.

Les états financiers présentés dans le présent rapport annuel font état des coûts d'exploitation du BGDRFA pour l'exercice terminé le 31 mars 2005. Le tableau présenté résume l'affectation du financement assuré par RNCan aux secteurs d'activités visés par le mandat du BGDRFA pendant l'exercice 2004-2005. À des fins de comparaison, les données de 2003-2004 sont également fournies.

Rétrospective Financière

	Total des dépenses (en milliers de dollars)	
Programmes	2003-2004	2004-2005
PROGRAMME DES DÉCHETS HISTORIQUES		
Initiative De La Région De Port Hope		
Région de Port Hope - Projets de stockage à long terme	7 558*	6 799*
Région de Port Hope - Programme de protection de la valeur des biens immobiliers	198	237
Gestion provisoire des déchets de Port Hope	1 593	896
Total partiel : Initiative de la région de Port Hope	**9 349**	**7 932**
Initiatives des sites dans le Nord		
Fort McMurray	718	33
Itinéraire de transport dans le Nord	56	171
Total partiel : Initiative des sites dans le Nord	**774**	**204**
Initiatives visant les Autres déchets antérieurs		
Toronto (Malvern)	25	30
Déchets antérieurs à d'autres endroits	53	158
Total partiel : Initiatives visant les autres déchets antérieurs	**78**	**188**
Autres Activités Prévues Dans Le Mandat		
Programme des déchets courants	69	67
Programme d'information	121	155
Réorganisation du BGDRFA	0	57
Total partiel : Autres activités prévues dans le mandat	**190**	**279**
*Moins le recouvrement des coûts de Toronto (Malvern) en Ontario	(25)	(30)
Total Des Dépenses Financées Par RNCan	**10 366**	**8 573**

** Inclut les crédits sur les écarts de la paie.*

Certificat de vérification

Chaque année, EACL fait l'objet d'une vérification par le Bureau du vérificateur général et Ernst & Young. La vérification s'effectue conformément aux normes généralement établies pour la vérification. Puisque le BGDRFA fait partie d'EACL, ses résultats financiers entrent dans la portée de cette vérification et sont touchés par l'opinion exprimée dans le rapport de vérification.